

социально-экономической и смежных областях финансовую сторону вопроса;

б) *предлагает* Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам постоянно учитывать должным образом при рассмотрении бюджетных смет, относящихся к этим программам, соответствующие комментарии и рекомендации Комитета по программе и координации;

6. *предлагает* также Комитету по программе и координации объединять в своих будущих докладах Совету все свои заключения и рекомендации в один раздел и четко отмечать все рекомендации, требующие принятия мер со стороны Совета;

7. *предлагает* Комитету по программе и координации и Административному комитету по координации продлить, если возможно, свои совместные совещания на один или два дня и обеспечить, чтобы такие совместные совещания подготавливались с целью более конкретного обсуждения проблем координации;

8. *предлагает* функциональным комиссиям, региональным экономическим комиссиям и прочим вспомогательным органам Совета и *просит* Совет по торговле и развитию, а также Совет по промышленному развитию распределять пункты своих программ работы по отдельным категориям в порядке очередности, как это рекомендуется Комитетом по программе и координации в пунктах 12—14 его доклада;

9. *напоминает* функциональным комиссиям и региональным экономическим комиссиям о необходимости обеспечивать соблюдение своих правил, соответствующих правилу 34 правил процедуры Экономического и Социального Совета;

10. *напоминает также* функциональным комиссиям и другим вспомогательным органам Совета о том, что согласно положениям об их круге ведения Совет должен рассматривать все предложения, касающиеся их программ работы, до проведения этих предложений в жизнь;

11. *предлагает* функциональным комиссиям, региональным экономическим комиссиям и другим вспомогательным органам Совета включить в главы их докладов, относящиеся к вопросам программы и очередности, раздел, озаглавленный «Изменения программы», в соответствии с пунктом 16 с доклада Комитета по программе и координации.

*1561-е пленарное заседание,
2 августа 1968 года.*

1368 (XLV). Вопросы, возникающие в связи с докладами Административного комитета по координации и Комитета по программе и координации

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев тридцать четвертый доклад Адми-

*нистративного комитета по координации*⁶³ и доклад того же Комитета о расходах учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, связанных с выполнением программ⁶⁴, а также соответствующие разделы доклада Комитета по программе и координации о работе его второй сессии⁶⁵,

I

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГОДЫ И ГОДОВЩИНЫ

сознавая опасность, связанную с усиливающейся тенденцией провозглашать международные годы и годовщины, а также тот факт, что значение такой традиции уменьшится, если к этому будут прибегать слишком часто,

1. *выражает надежду*, что новые предложения о провозглашении международных лет и годовщин будут вноситься лишь в наиболее важных случаях и после рассмотрения возможного влияния таких предложений на празднование уже провозглашенных лет и годовщин;

2. *просит* обратить внимание всех межправительственных организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций, на его точку зрения;

II

ВЫЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ МАШИНЫ

3. *приветствует* создание Комитета организаций, пользующихся вычислительными машинами;

4. *выражает надежду*, что Комитет организаций, пользующихся вычислительными машинами, будет уделять такое же внимание вопросам, касающимся использования вычислительных машин во всех учреждениях, входящих в систему Организации Объединенных Наций, как и вопросам, относящимся к использованию вычислительных машин в Женеве;

5. *выражает также надежду*, что, вследствие высокой стоимости вычислительных машин, Комитет организаций, пользующихся вычислительными машинами, будет руководствоваться скорее принципом максимального совместного использования таких машин, чем принципом самообеспечения каждой организации, входящей в систему Организации Объединенных Наций, и что планы этих организаций, касающиеся вычислительных машин, будут всесторонне обсуждаться в свете возможных альтернативных решений, прежде чем быть представленными соответствующим руководящим органам;

6. *предлагает* Административному комитету по координации представить в 1969 году дальнейший доклад о ходе работы Комитета орга-

⁶³ Там же, сорок пятая сессия, Приложения, пункт 23 повестки дня, документы E/4486 и Add.1—3.

⁶⁴ Там же, документ E/4501 и Add.1.

⁶⁵ Там же, сорок пятая сессия, Дополнение № 9 (E/4493/Rev.1 и Add.1/Rev.1).

низаций пользующихся вычислительными машинами;

III

СТАТИСТИКА

7. *постановляет*, что специальный доклад о статистических исследованиях и публикациях⁶⁶, представленный Административным комитетом по координации, вместе с краткими отчетами заседаний сорок пятой сессии Совета, на которых этот вопрос обсуждался, следует в первую очередь передать на совместное рассмотрение представителей Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Рабочей группы Статистической комиссии в ходе консультаций, которые будут проводиться в соответствии с резолюцией Совета 1306 (XLIV) от 31 мая 1968 года⁶⁷.

*1561-е пленарное заседание,
2 августа 1968 года.*

1369 (XLV). Координация на национальном уровне

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о резолюции 125 (II) Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1947 года и о резолюциях Совета 590 A II (XX) от 5 августа 1955 года, 630 A II (XXII) от 9 августа 1956 года и 1281 (XLIII) от 4 августа 1967 года,

напоминая далее о проведенном Генеральным Секретарем обзоре⁶⁸ средств и методов, применяемых правительствами государств-членов с целью координации их государственной политики в отношении работы различных входящих в систему Организации Объединенных Наций органов, комитетов и учреждений, занятых экономической и социальной деятельностью, и трудностей, с которыми они в связи с этим сталкиваются,

учитывая, что с момента опубликования этого обзора в рамках системы Организации Объединенных Наций был создан целый ряд новых органов и учреждений, занимающихся экономической и социальной деятельностью,

учитывая также, что вследствие этих обстоятельств, усложнилась координация на национальном уровне политики и мер, относящихся к деятельности Организации Объединенных Наций, ее различных органов и комитетов и специализированных учреждений,

подтверждая необходимость принятия различными учреждениями, входящими в систему Организации Объединенных Наций, согласованных

⁶⁶ Там же, сорок пятая сессия, Приложения, пункт 23 повестки дня, документ E/4486/Add.2.

⁶⁷ Там же, сорок пятая сессия, 1561-е заседание; E/AC.24/SR.338—344, 346 и 359.

⁶⁸ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцать шестая сессия, Приложения, пункт 3 повестки дня, документ E/3107.

решений по смежным вопросам, чтобы эта система функционировала надлежащим образом,

отмечая, что, как указывается в тридцать четвертом докладе Административного комитета по координации, «обострение проблемы противоречия решений, принимаемых в различных межправительственных организациях», является, в частности, «следствием недостаточной координации деятельности в национальных масштабах»⁶⁹,

будучи убежден, что своевременное распространение документов играет важную роль в оказании помощи правительствам в деле координации их политики,

будучи убежден также, что улучшение координации на национальном уровне наряду с другими мерами, которые необходимо принять органам и организациям, входящим в систему Организации Объединенных Наций, значительно способствовало бы обеспечению большей эффективности деятельности системы Организации Объединенных Наций,

1. *обращает* внимание правительств на желательность дальнейших шагов по обеспечению должной координации на национальном уровне;

2. *просит* Генерального Секретаря подготовить к сорок девятой сессии Экономического и Социального Совета на основе информации, представленной правительствами государств-членов, и опыта работы учреждений системы Организации Объединенных Наций обзор, освещающий следующие вопросы:

a) средства и методы, применяемые в настоящее время правительствами государств-членов для достижения координации их государственной политики в отношении деятельности Организации Объединенных Наций, ее различных органов и комитетов и специализированных учреждений;

b) трудности, с которыми обычно сталкиваются на пути к достижению такой координации на национальном уровне, а также соответствующие предложения о способах преодоления этих трудностей;

3. *настоятельно рекомендует* Генеральному Секретарю и главам учреждений обеспечить полное осуществление правила 80 правил процедуры Совета и соответствующих правил функциональных и региональных экономических комиссий и учреждений;

4. *предлагает* Административному комитету по координации не упускать из виду проблему принятия различными организациями в рамках системы Организации Объединенных Наций решений, которые могли бы привести к дублированию работы или к противоречивым мероприя-

⁶⁹ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок пятая сессия, Приложения, пункт 23 повестки дня, документ E/4486, пункт 14.